

SWISS+ E/ARMS AIRGUN

 **CYBERGUN**

MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS MANUAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES



ENGL : This box contains an airgun replica with magazine shooting 4.5 mm steel BBs. Before purchasing this product, please refer to the legislation in your country and city. Please keep your original receipt for proof of purchase.



FR: Cette boîte contient une réplique airgun avec chargeur. Cette réplique est un modèle factice d'arme tirant des billes en acier de 4.5 mm.

**DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS.
ATTENTION: NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE.**

EUROPEAN UNION / UNION EUROPÉENNE

Ce produit bénéficie des garanties légales en vigueur dans le pays de vente. Contactez votre revendeur pour toute demande liée à sa prise en charge. La garantie ne saurait s'appliquer au cas où vous auriez incorrectement manipulé la réplique, démonté et/ou modifié celle-ci par vos propres moyens.

This product is eligible to the legal warranty of the country of purchase. Please contact your dealer for any inquiry related to its support. Warranty will not apply if your replica has been improperly manipulated, disassembled and/or modified by your own means.

Este producto es elegible para la garantía legal del país de compra. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor para cualquier consulta relacionada con su soporte. La garantía no se aplicará si su réplica ha sido manipulada, desensamblada y/o modificada incorrectamente por sus propios medios.



ND : Deze doos bevat : een pistool met laders. Airgun brengt modellen namaak wapens samen die schieten met 4.5 mm leiden. Voor het kopen van deze producten dient u zich te shikken naar de wet kracht in uw land.



D : Diese verpackung enthält ein imitationen gewehr mit magazin. Airgun Waffen sind imitationen die 4.5 mm Diabolo verschießen. Zur anschaffung dieses produkts beachten sie die im jeweiligen land geltende rechtslage.



I : Questa scatola contiene : una riproduzioni con caricatore. Il Airgun raggruppa le riproduzioni di armi che sparano 4.5 mm portare. Per l'acquisto di questo prodotto, si prega di conformarsi alla legislazione vigente nel proprio paese.



E : Esta caja contiene una réplica. Airgun agrupa las réplicas de armas que disparan 4.5 mm perdigón. Para la compra de este producto, conformese con la legislación en vigor en su país.

USA - CANADA & AMERICAN COUNTRIES

This replica has a limited 60 days warranty against all production defects. The warranty is voided if the gun has been used improperly, or if it has been modified or disassembled. Moreover, using lead pellets other than ones recommended by manufacturer will void the warranty. If any warranty issues arise, please return this product back to the store you purchased it from for a refund or replacement.

Cette réplique possède une garantie limitée de 60 jours contre tous les défauts de production. La garantie sera annulée si ce modèle a été utilisé incorrectement, ou s'il a été modifié ou démonté. De plus, l'utilisation de plombs les autres que celles recommandées dans cette notice annulera la garantie. Si un défaut de fonctionnement survient, merci de retourner ce produit à votre magasin afin d'effectuer un remplacement ou éventuellement un remboursement. Distribution interdite aux mineurs. Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne. Cette réplique développe une énergie de 3 J maximum.

Esta réplica posee una garantía limitada de 60 días contra todos los defectos de producción. La garantía será anulada si este modelo ha sido utilizado incorrectamente, o si ha sido modificado o desmontado. Además, la utilización de perdigón otras que las recomendadas en este manual anulará la garantía. Si surge algún problema de garantía, devuelva este producto a la tienda donde lo compró para un reembolso o reemplazo.

Distribué en Europe par, distributed in Europe by, distribuido en Europa por:

• CYBERGUN SA (FRANCE)
+331 42 04 81 00
facebook.com/cybergun
cybergun.com

Distribué aux Etats Unis d'Amérique & Canada, distributed in the USA & Canada by, distribuido en los EEUU & Canadá por:

• EVIKE DISTRIBUTION (ALHAMBRA, CA)
+1 (626)286 0360
sales@evike.com



Ce modèle développe une énergie de **2.1 J** maxi pour les productions européennes.

This model's energy is set at **2.1 J** for European productions.



This model's energy is set at **2.1 J (361 FPS)** for American productions.



FACEBOOK.COM/CYBERGUN



TWITTER.COM/CYBERGUN_GROUP



INSTAGRAM.COM/CYBERGUN

ATTENTION

CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET --- À PARTIR DE 18 ANS

AVERTISSEMENT : Ce produit n'est pas un jouet. La vente est autorisée à partir de 18 ans sous présentation d'une pièce d'identité et soumise à déclaration en préfecture de département. L'utilisation est recommandée aux personnes de 18 ans et plus. Une mauvaise utilisation ou l'imprudence peuvent entraîner de sérieuses blessures, voire la mort. Le port de lunettes de protection est obligatoire. Cette arme est dangereuse. Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. L'utilisateur et l'acheteur doivent se conformer au mode d'emploi et aux lois régissant l'utilisation et la propriété des armes dans le pays d'achat et/ou d'utilisation du produit.

- Vérifiez toujours que l'arme soit déchargée quand vous la reprenez après une période de non-utilisation ou que vous la recevez d'une autre personne.
- toujours remplir le chargeur avec des munitions appropriées (plombs de .177 - 4,5 mm). L'utilisation de mauvais projectiles est déconseillée et dangereuse. Ne réutilisez pas les munitions tirées.
- Mettez toujours la Sécurité en service quand vous installez le projectile dans l'arme.
- Ne chargez pas votre arme si vous n'êtes pas prêt à tirer.
- Ne posez votre doigt sur la détente que lorsque vous êtes disposé à tirer.
- Si vous décidez d'arrêter votre séance de tir, tirez une dernière fois en direction sécurisée au cas où une munition serait restée dans la chambre. Manipulez toujours cette arme comme si elle était chargée et prête à tirer.
- Toujours viser dans une direction sûre.
- Ne visez pas et ne tirez pas sur une personne ou un animal.
- Des lunettes de sécurité et une protection de bouche DOIVENT être portées lors de l'utilisation de cette arme par le tireur et n'importe quelle personne à portée. Pour certaines personnes, il sera nécessaire d'utiliser des lunettes de protection par dessus leurs lunettes de vue.
- Prenez soin d'éviter les rebonds ou ricochets et visez toujours une cible sûre. Ne tirez pas sur l'eau.
- **ATTENTION** – Votre cible devra être inspectée en usure avant et après chaque utilisation. Cessez l'utilisation si votre cible montre des signes de fatigue. Puisque les cibles cèdent à un moment ou un autre, placez toujours celle-ci dans un emplacement qui sera sûr. N'utilisez pas une cible si les projectiles rebondissent ou ricochent.
- Ne prenez jamais de boissons alcoolisées, de drogues, ou de médicaments avant ou pendant les séances de tir.
- Stockez toujours votre arme déchargée, avec la sécurité en service.
- Stockez toujours vos munitions séparément de l'arme.
- Gardez votre arme hors de portée des enfants et de tireurs non-experts.
- Il est recommandé d'inspecter et d'entretenir cette arme périodiquement.—Toute modification du mécanisme peut causer un mauvais fonctionnement et une dangerosité de l'arme. N'importe quel changement dans la performance, comme une détente assouplie et une course de détente raccourcie, sont des indicateurs d'usure possible et un tel produit doit être inspecté, remplacé (pour la pièce), ou réparé correctement. Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Vérifiez n'importe quelle arme qui est tombée pour s'assurer que son fonctionnement n'a pas été affecté.

DANGER

NOT A TOY --- FOR AGES 18 AND OLDER

WARNING: NOT A TOY. ADULT SUPERVISION REQUIRED. MISUSE OR CARELESS USE MAY CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. MAY BE DANGEROUS UP TO 600 YARDS (550 METRES) (STEEL PELLETS). THIS IS A HIGH POWERED Airgun RECOMMENDED FOR USE BY THOSE 18 YEARS OF AGE OR OLDER. READ ALL INSTRUCTIONS MANUAL BEFORE USING. THE PURCHASER AND USER SHOULD CONFORM TO ALL LAWS OF THE COUNTRY (OR STATE) GOVERNING THE USE AND OWNERSHIP OF AIRGUNS. DO NOT BRANDISH OR DISPLAY THIS AIRGUN IN PUBLIC. IT MAY CONFUSE PEOPLE AND MAY BE A CRIME. POLICE AND OTHERS MAY THINK THIS AIRGUN IS A FIREARM. DO NOT CHANGE THE COLORATION AND MARKINGS TO MAKE IT LOOK MORE LIKE A FIREARM. THAT IS DANGEROUS AND MAY BE A CRIME.

- Always check that the gun is unloaded when removed from storage or received from another person.
- Always load the magazine with appropriate .177 – 4,5 mm Caliber steel pellets. The use of incorrect projectiles may not be safe and projectiles should not be reused.
- Put always the Safety “ON” when you install the ammunition in the gun.
- Do not load your gun if you are not ready to shoot.
- Keep your finger off the trigger until you are ready to shoot.
- If you decide to stop shooting, shoot in a safe direction if one bbs is still into the chamber.
- Always handle the gun as though it were loaded and ready to shoot.
- Always aim in a safe direction.
- Do not aim or shoot at other people or animal. Safety goggles and mouth protection MUST be worn when operating this Airgun by the user and any person within range. For some persons, it will be necessary to use safety goggles over their normal optical reading glasses.
- Be careful to avoid rebounds or ricochets and always aim at a safe target. Do not shoot at water.

- CAUTION — Your backstop should be inspected for wear before and after each use. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Since backstop surfaces eventually fail, always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the projectile rebounds or ricochets
- Never use alcoholic beverages or drugs before or during shooting sessions.
- Always store your gun unloaded, with safety “ON”.
- Always store your ammunitions separately from the gun.
- Keep out of reach of children and non-expert shooters.
- Inspection and maintenance of this gun are recommended periodically.
- Modification of the gun mechanism may cause a gun to malfunction and that tampering with a gun may make it unsafe to use. Any change in the performance, such as lowered trigger force and shortened trigger travel, indicates possible wear and that such gun should be inspected, replaced, or properly repaired. Repairs should only be made by qualified personnel.
- Check any gun that has been dropped to ensure that its function has not been affected.

ATENCIÓN

ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE --- PARA 18 AÑOS Y MAS

ADVERTENCIA: Este producto no es un juguete. La venta se autoriza a partir de los 18 años de edad, previa presentación de un documento de identidad y previa declaración de la prefectura del departamento. Se recomienda su uso para personas de 18 años de edad y mayores. El mal uso o descuido puede resultar en lesiones graves o la muerte. El uso de gafas de protección es obligatorio. Esta arma es peligrosa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar. El usuario y el comprador deben cumplir con las instrucciones de uso y las leyes que rigen el uso y la propiedad de las armas en el país de compra y/o uso del producto.

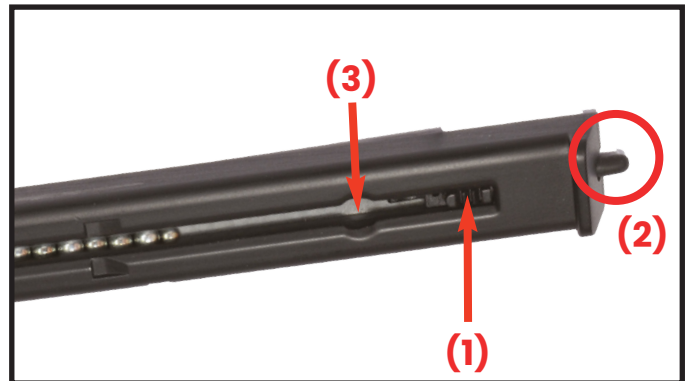
- Asegúrese siempre de que el arma sea descargada cuando la retome después de un período de no uso o cuando la reciba de otra persona.
- Llenar siempre el cargador con la munición adecuada (177 - 4,5 mm de peso de plomo). El uso de proyectiles malos no es recomendable y peligroso. No reutilice la munición disparada.
- Siempre active la función de seguridad cuando instale el proyectil en el arma.
- No cargue su arma si no está listo para disparar.
- Ponga su dedo sobre el gatillo sólo cuando estás dispuesto a tirar.
- Si decide interrumpir la sesión de tiro, dispare por última vez en una dirección segura en caso de que haya quedado munición en la recámara. Siempre maneje esta arma como si estuviera cargada y lista para disparar.
- Apunte siempre en una dirección segura.
- No apunte ni dispare a una persona o animal.
- El tirador y cualquier persona que esté a su alcance DEBEN usar gafas de seguridad y protectores bucales al usar esta arma. Para algunas personas, será necesario usar gafas protectoras sobre sus gafas.
- Tenga cuidado de evitar rebotes o rebotes y siempre apunte a un objetivo seguro. No tire del agua.
- PRECAUCIÓN - Su objetivo debe ser inspeccionado por desgaste antes y después de cada uso. Deje de usar si su objetivo muestra signos de fatiga. Puesto que los objetivos ceden en un momento u otro, siempre coloque el objetivo en un lugar seguro. No utilice un objetivo si los proyectiles rebotan.
- Nunca tome bebidas alcohólicas, drogas o medicamentos antes o durante las sesiones de tiro.
- Guarde siempre su arma descargada, con seguridad en uso.
- Siempre guarde su munición separada del arma.
- Mantenga su arma fuera del alcance de los niños y de los tiradores no expertos.
- Se recomienda inspeccionar y mantener esta arma periódicamente - Cualquier modificación del mecanismo puede hacer que el arma funcione mal y se convierta en peligrosa. Cualquier cambio en el rendimiento, como un gatillo ablandado y un golpe de gatillo acortado, son indicadores de un posible desgaste y dicho producto debe ser inspeccionado, reemplazado (para la pieza) o reparado adecuadamente. Las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.
- Revise cualquier arma que se haya caído para asegurarse de que su funcionamiento no se haya visto afectado.

SWISS ARMS SA 92

MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS MANUAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES



- Pour enlever le chargeur, appuyez sur l'arrêt (1) situé sur le côté gauche de la poignée, puis glissez le chargeur hors de la réplique.
- To remove the magazine, press the release (1) located on the left side of the grip, and slide the magazine out of the replica.
- Para sacar el cargador, apriete en el botón (1) situado al lado izquierdo de la réplica, y sácalo fuera de la réplica.



- Baissez le ressort avec sa butée (1) et bloquez-le (2), puis remplissez le chargeur de billes en acier de 4.5 mm comme indiqué sur la photo (3). La capacité maximale est de 20 billes.
- Pull down the spring with the release (1) and lock it (2), then fill the magazine with the appropriate 4.5 mm steel BBs as shown (3). Maximum capacity is 20 BBs.
- Bajar el muelle (1) hasta su bloqueo (2) y llenar el cargador de 4.5 mm bolas como se muestra en la imagen (3). La capacidad máxima es de 20 bolas.



- Débloquez la butée (1) puis glissez le chargeur dans la réplique jusqu'à percevoir le «clic» de blocage (2).
- Unlock the release (1) and slide the magazine in the grip until it is locked, a distinct «click» should be heard (2).
- Quita el bloqueo (1) y desliza el cargador lleno de bolas en la réplica hasta que se bloquee, se oirá un «clic» distintivo (2).



- Desserrez la vis située sous la réplique à l'aide de l'outil fourni dans la boîte.
- Loosen the screw located on the bottom of the replica with the tool provided in the kit.
- Afloje el tornillo de la parte inferior de la réplica con la herramienta que se proporciona en la caja.



- Placez la cartouche de gaz CO₂ dans le chargeur comme indiqué sur la photo.
- Insert the CO₂ cartridge in the magazine as shown on the picture.
- Inserte el cartucho de CO₂ en la réplica como se muestra en la imagen.
- Revissez la vis située sur le fond de la réplique. Lorsque la mise en pression de la cartouche se fait sentir, vissez rapidement. Surtout, ne serrez pas excessivement, cela pourrait endommager les joints.
- Tighten the screw located under the replica. When pressure starts increasing in the magazine (expansion of the CO₂ in the magazine can be heard), finish screwing rapidly. Very important: do not tighten excessively, it could permanently damage the O'rings.
- Apriete el tornillo de la parte inferior de la réplica. Cuando el cartucho esté presurizado, enrósquelo rápidamente. Sobre todo, no apriete excesivamente, podría dañar permanentemente las juntas tóricas.



ATTENTION - CAUTION - ATENCIÓN



- Prenez soin de TOUJOURS VIDER votre cartouche de gaz CO₂ avant de l'enlever du chargeur.
- Take care to ALWAYS FULLY EMPTY the CO₂ CARTRIDGE when you remove it from the magazine.
- VACÍA SIEMPRE su cartucho de gas CO₂ antes de sacarlo del cargador.



- Pour tirer, visez la cible et appuyez sur la queue de détente. ATTENTION : ne visez jamais une personne, ne tirez jamais sur une surface rigide pour éviter tout risque de rebond.
- To start shooting, aim at the target and pull the trigger. CAUTION : never aim at a person, never shoot at a hard surface as BBs will rebound.
- Para disparar, apunta al objetivo y aprieta el gatillo. ATENCIÓN : nunca apunte a una persona, nunca dispare a una superficie dura ya que los BBs rebotarán.
- Le chargeur vidé, actionnez la sécurité de la réplique en poussant le bouton de la position tir (1) à la position sécurité (2), comme indiqué par la photo.
- After emptying the magazine, push the safety mechanism on the replica from fire (1) to safety position (2).
- Cuando el cargador está vacío, active el seguro de la réplica pulsando el botón desde la posición de disparo (1) hasta la posición de seguridad (2), como se muestra en la imagen.

